



## CGS TEST HİZMETLERİ TEKNİK KONTROL VE BELGELENDİRME ANONİM ŞİRKETİ

Kayışdağı Mah. Gülçin Sok. No:2/2 Ataşehir  
İstanbul/TURKİYE

Deney Raporu  
Test Report



Test  
TS EN ISO/IEC 17025  
AB-1316-T

AB-1316-T
LVD-425-12
10-21

**Müşterinin adı /adres:** Gökçeler Makina Plas. İmal. Paz. İth. İhr. San. Ltd. Şti./ Osb. 2. Kısım 5. Cd. 9. Sk. No:8 Sivas - TÜRKİYE  
Customer name/address

**İstek Numarası :** 06102021bo6R1.0  
Order no.

**Numunenin Adı ve Tarif:** BC400; **HARDCASE /TAŞIMA ÇANTASI**  
Name and identity of test item

**Numunenin Kabul tarihi :** 20.10.2021  
The date of receipt of test item

**Açıklamalar :** Ürün uygulanan testlerden geçmiştir, lütfen raporu inceleyiniz. / The product passes applied tests, see report below.  
Remarks

**Deneyin yapıldığı tarih :** 26.10.2021 to 27.10.2021  
Date of Test

**Raporun Sayfa Sayısı:** 14 sayfa / pages  
Number of pages of the Report

**Deney laboratuvarı olarak faaliyet gösteren CGS TEST HİZMETLERİ A.Ş., TÜRKAK'tan AB-1316-T ile TS EN ISO/IEC 17025 Aralık 2017 standardına göre akredite edilmiştir.**

CGS TEST HİZMETLERİ A.Ş. accredited by TÜRKAK under registration AB-1316-T for TS EN ISO/IEC 17025 December 2017 as test laboratory.

**Türk Akreditasyon Kurumu(TÜRKAK) deney raporlarının tanınırlığı konusunda Avrupa Akreditasyon Birliği(EA) ile Çok Taraflı Anlaşma ve Uluslararası Laboratuvar Akreditasyon Birliği(ILAC) ile karşılıklı tanıma anlaşması imzalamıştır.**

Turkish Accreditation Agency (TURKAK) is a signatory to the European co-operation for Accreditation (EA) Multilateral Agreement (MLA) and to the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) Mutual Recognition Arrangement (MRA) for the recognition of test reports .

Deney ve /veya ölçüm sonuçları, genişletilmiş ölçüm belirsizlikleri ( olması halinde ) ve deney metotları bu sertifikanın tamamlayıcı kısmı olan takip eden sayfalarda verilmiştir.

The test and/or measurement results, the uncertainties ( if applicable ) with confidence probability and test methods are given on the following pages which are part of this report.

Mühür/Kaşe

Tarih

Deney Sorumlusu

Onaylayan

Seal

Date

Person in charge of test

Approval

28.10.2021

Zeynep Elif KARABINAR

Yüksel YILDIZ



Bu rapor laboratuvarın izni olmadan kısmen kopyalanıp çoğaltılamaz.

İmzasız ve mühürsüz raporlar geçersizdir.

This report shall not be reproduced other than in full except with the permission of the laboratory.

Testing reports without signature and seal are not valid

AB-1316-T

LVD-425-12

10-21

**TEST REPORT  
IEC/EN 60529****Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)**

Report Reference No.....:	LVD-425-12
Date of issue.....:	28.10.2021
Contents.....:	14 pages
Testing Laboratory.....:	CGS TEST HİZMETLERİ TEKNİK KONTROL VE BELGELENDİRME ANONİM ŞİRKETİ
Address.....:	Kayışdağı Mahallesi Gülçin Sokak No:2/2 Ataşehir-İstanbul/TÜRKİYE
Testing location.....:	CGS TEST HİZMETLERİ TEKNİK KONTROL VE BELGELENDİRME ANONİM ŞİRKETİ
Address.....:	Kayışdağı Mahallesi Gülçin Sokak No:2/2 Ataşehir-İstanbul/TÜRKİYE
Applicant's name.....:	Gökçeler Makina Plas. İmal. Paz. İth. İhr. San. Ltd. Şti
Address.....:	Osb. 2. Kısım 5. Cd. 9. Sk. No:8 Sivas - TÜRKİYE
Test specification:	
Standard.....:	EN 60529:1991/AC:1993/A1:2000/A2:2013
Test procedure.....:	Compliance Testing
Non-standard test method.....:	N/A
Test Report Form No.....:	F510_14_R4.0 (Modified by CGS)
<b>Copyright © 2009 IEC System for Conformity Testing and Certification of Electrical Equipment (IECEE), Geneva, Switzerland. All rights reserved.</b>	
This publication may be reproduced in whole or in part for non-commercial purposes as long as the IECEE is acknowledged as copyright owner and source of the material. IECEE takes no responsibility for and will not assume liability for damages resulting from the reader's interpretation of the reproduced material due to its placement and context.	



AB-1316-T

LVD-425-12

10-21

Test item description .....	HARDCASE
Trade Mark.....	
Manufacturer .....	Gökçeler Makina Plas. İmal. Paz. İth. İhr. San. Ltd. Şti.
Model/Type reference .....	BC400
Ratings.....	IP67 ; 2,26 KG ; 16,48 Lt; Ta: -30/+65 °C





AB-1316-T

LVD-425-12

10-21

**General Remark/ Genel Açıklamalar:**

Parçalara bölünmesi de dahil fakat bununla sınırlı kalmamak üzere, her ne şekilde olursa olsun, herhangi bir biçimde işbu belgenin herhangi bir ve bütün versiyonlarının değiştirilmesi yasaktır ve elektronik versiyon (örn. PDF dosyası) ile CGS TEST tarafından temin edilen kağıt versiyon arasında bir ihtilafın mevcut bulunması durumunda ise ikincisi geçerli olacaktır.

CGS TEST HİZMETLERİ TEKNİK KONTROL VE BELGELENDİRME A.Ş. işbu belgenin içinde ihtiva edilmekte olan bilgilerin veya verilerin kullanılmasından veya kullanılmamasından kaynaklanan herhangi bir doğrudan, dolaylı, arızı ve kazaen ortaya çıkan yükümlülükleri kabul etmemektedir.

İşbu raporun içerikleri üçüncü taraflara yalnızca tam olarak ve telif hakkı bildirimini, değiştirme yasağı temin edilmek suretiyle iletilebilir, bildirim ve tekzip bulunan elektronik versiyonlar geçerli olacaktır.

Bu rapor, firmamıza ulaşan numunelere deney ve/veya deneyler uygulanarak elde edilmiştir. Müşteriye ait diğer numuneleri kapsamaz.

It is prohibited to change any and all versions of this document in any manner whatsoever. In case of a conflict between the electronic version (e.g. PDF file) and the original paper version provided by CGS TEST, the latter will prevail.

CGS TEST HİZMETLERİ TEKNİK KONTROL VE BELGELENDİRME A.Ş. disclaim liability for any direct, indirect, consequential or incidental damages that may result from the use of the information or data, or from the inability to use the information or data contained in this document.

The contents of this report may only be transmitted to third parties in its entirety and provided with the copyright notice, prohibition to change, electronic versions' validity notice and disclaimer.

This report was prepared after applying test/tests to the samples that are sent to our company.

Note that this report does not involve other samples of the customer.



**IP6X/5X Test Specifications/ Test Bilgisi:****IP6X TEST:****Category 1:**

*Enclosures where the normal working cycle of the equipment causes reductions in air pressure within the enclosure below that of the surrounding air, for example, due to thermal cycling effects*

**Kategori 1:**

Donanımın normal çalışma çevriminden, örnek olarak ısı çevrim etkilerinden dolayı mahfaza içindeki hava basıncının bu havayı kuşatan basıncın altına düşmesine yol açan mahfazalar

**Category 1 enclosures:**

*The enclosure under test is supported inside the test chamber and the pressure inside the enclosure is maintained below the surrounding atmospheric pressure by a vacuum pump. The suction connection shall be made to a hole specially provided for this test. If not otherwise specified in the relevant product standard, this hole shall be in the vicinity of the vulnerable parts. If it is impracticable to make a special hole, the suction connection shall be made to the cable inlet hole. If there are other holes (for example, more cable inlet holes or drain-holes) these shall be treated as intended for normal use on site. The object of the test is to draw into the enclosure, by means of depression, a volume of air 80 times the volume of the sample enclosure tested without exceeding the extraction rate of 60 volumes per hour. In no event shall the depression exceed 2 kPa (20 mbar) on the manometer shown in figure 1.*

*If an extraction rate of 40 to 60 volumes per hour is obtained the duration of the test is 2 h. If, with a maximum depression of 2 kPa (20 mbar), the extraction rate is less than 40 volumes per hour, the test is continued until 80 volumes have been drawn through, or a period of 8 h has elapsed.*

**Kategori 1 mahfazaları:**

Deneyden geçirilen mahfaza deney hücresi içine yerleştirilir ve mahfaza içindeki basınç bir vakum pompasıyla kuşatan atmosfer basıncının altında tutulur. Emme bağlantısı, bu deney için sağlanmış özel bir deliğe yapılmalıdır. İlgili ürün standardında başkaca belirtilmemişse, bu delik kolayca açılabilen bölümlerin civarında olmalıdır. Özel bir delik açmak pratik olarak mümkün değilse, emme bağlantısı kablo giriş deliğine yapılmalıdır. Başka delikler varsa (örnek olarak, daha fazla kablo giriş delikleri veya boşaltma delikleri) bu delikler normal kullanma alanında amaçlandığı gibi işleme tâbi tutulmalıdır. Bu deneyin amacı, saatte 60 hacimlik boşaltma hızını aşmadan, deneyden geçirilen numune mahfaza hacminin, 80 katı hava hacmini, baskı yoluyla mahfaza içine çekmektir. Hiçbir durumda, Şekil 2'de gösterilen manometre üzerindeki baskı 2 kPa'yı (20 mbar) aşmamalıdır. Saatte 40-60 hacimlik bir boşaltma hızı elde edilirse, deney süresi 2 saat olmalıdır. Maksimum 2 kPa'lık (20 mbar) baskı ile boşaltma hızı saatte 40 hacimden az ise, 80 hacimlik hava içeri çekilmiş oluncaya kadar veya 8 saatlik süre geçinceye kadar deneye devam edilir.





AB-1316-T

LVD-425-12

10-21

**Category 2:*****Enclosure where there is no pressure difference due to the surrounding air.*****Kategori 2:**

Kuşatan havaya bağlı olarak hiçbir basınç farkının bulunmadığı mahfazalar

**Category 2 enclosures:*****The enclosed enclosure is placed in the test cell in its normal operating position without being connected to a vacuum pump. Any normally open drain hole must be left open during the test run. The experiment should be continued for 8 hours.*****Kategori 2 mahfazaları:**

Deneyden geçirilen mahfaza, ancak bir vakum pompasına bağlanmadan, normal çalışma konumunda deney hücresi içine yerleştirilir. Normal olarak açık olan herhangi bir boşaltma deliği deney süresinde açık bırakılmalıdır. Deneye 8 saat süre boyunca devam edilmelidir.



AB-1316-T

LVD-425-12

10-21

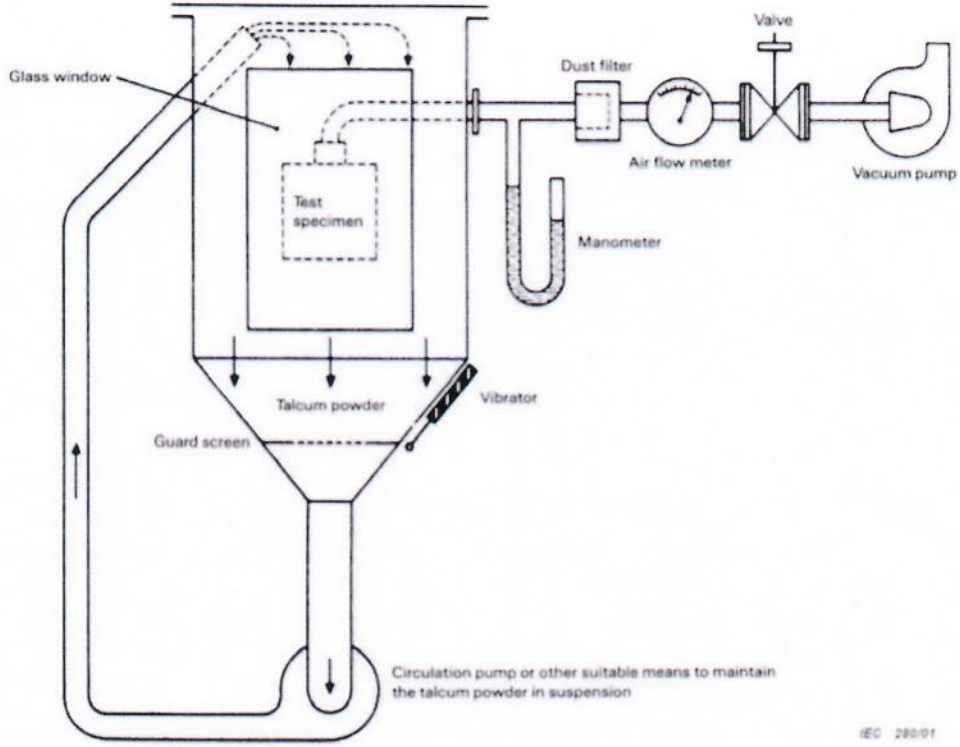


Figure 1 – Test device to verify protection against dust (dust chamber)

Şekil 1 - Toza Karşı Korumayı Doğrulamak İçin Deney Düzeni (toz hücresi)

AB-1316-T

LVD-425-12

10-21

**Test Specifications/ Test Bilgisi:****TEST 2 IPX7:**

*Degrees of protection against water indicated by the second characteristic numeral.*

*Protected against the effects of temporary immersion in water. Ingress of water in quantities causing harmful effects shall not be possible when the enclosure is temporarily immersed in water under standardized conditions of pressure and time.*

*The test is made by completely immersing the enclosure in water in its service position as specified by the manufacturer so that the following conditions are satisfied:*

- a) The lowest point of enclosure with a height less than 850 mm is located 1000 mm below the surface of the water.*
- b) The highest point of enclosures with a height equal to or greater than 850 mm is located 150 mm below the surface of the water.*
- c) The duration of the test is 30 min.*
- d) The water temperature does not differ from that of the equipment by more than 5K. However, a modified requirement may be specified in the relevant product standard if the tests are to be made when the equipment is energized and/or its parts in motion*

**TEST 2 IPX7:**

Suya karşı ikinci karakteristik rakamla gösterilen koruma dereceleri

Suya geçici daldırma etkilerine karşı koruma, Mahfaza basıncın ve sürenin standart şartlarında suya geçici olarak daldırıldığında zararlı etkilere sebep olacak miktarlarda su girişi mümkün olmamalıdır.

Deney aşağıdaki şartlar sağlanacak biçimde mahfaza, imalatçı tarafından belirtilen çalışma konumunda suya bütünüyle daldırılarak yapılır:

- a) Yüksekliği 850 mm'den az olan mahfazaların en alt noktası su yüzeyinden 1000 mm aşağıda bulundurulur.
- b) Yüksekliği 850 mm'ye eşit veya daha büyük mahfazaların en yüksek noktası su yüzeyinden 150 mm aşağıda bulundurulur.
- c) Deney süresi 30 dakikadır.

Su sıcaklığı ile donanım sıcaklığının farkı 5 K' den daha fazla olmamalıdır. Bununla birlikte, donanım enerjilendirildiğinde ve/veya bölümleri hareket halinde olduğunda deneyler yapılıyorsa değiştirilmiş kural ilgili ürün standardında belirtilebilir.

**Acceptance conditions/ Kabul Şartları:**

*After testing with the appropriate requirements the enclosure shall be inspected for ingress of water.*

*It is the responsibility of the relevant technical committee to specify the amount of water which may be allowed to enter the enclosure and the details of a dielectric strength test, if any.*

- In general, if any water is entered, it shall not:*
- Be sufficient to interfere with the correct operation of the equipment or impair safety;*
- Deposit on insulation parts where it could lead to tracking along the creepage distances;*
- Reach live parts or windings not designed to operate when wet;*

*Accumulate near the cable end or enter the cable if any;*





AB-1316-T

LVD-425-12

10-21

***If the enclosure is provided with drain-holes, it should be proved by inspection that any water which enters does not accumulate and that it drains away without doing any harm to the equipment.***

***For enclosures without drain-holes the relevant product standart shall specify the acceptance conditions if water can accumulate to reach live parts.***

Mahfaza uygun olan deneylerden geçirildikten sonra su girişi olup olmadığı gözlenir.

Mahfazaya girmesine izin verilen su miktarını ve varsa, dielektik dayanım deneyi ayrıntılarını belirlemek ilgili teknik komitenin sorumluluğundadır.

Genellikle herhangi bir su girmişse:

- Donanımın hatasız çalışmasını olumsuz yönde etkilemeye veya güvenliğini bozmaya neden olmamalı;
- Yüzeysel kaçak yolu uzunlukları boyunca yalıtkan bölümler üzerinde yüzeysel kaçağa yol açabilecek birikme olmamalı;
- Islak şartlarda çalışmak için tasarılmayan gerilimli bölümlere veya sargılara erişmemeli;
- Kablo uçlarının yakınında toplanmamalı veya varsa kabloya girmemelidir.

Mahfazada boşaltma delikleri bulunursa, giren suyun birikmediği ve donanıma herhangi bir zarar vermeden mahfazadan dışarı çıktığı gözle yapılan muayeneye kanıtlanmalıdır.

Boşaltma delikleri bulunmayan mahfazalarda, ilgili ürün standardı suyun gerilimli bölümlere ulaşmak üzere toplanıp toplanmayacağına ait Kabul şartlarını belirtmelidir




AB-1316-T

LVD-425-12

10-21

**INSPECTION AND TEST / MUAYENE VE DENEY**

**The sample was tested according to category 2, no dust and water entry . The product has been tested with its own vacuuming feature specified in the usage condition(See Product Photo 5)./ Numune kategori 2'e göre test edilmiştir, toz ve su girişi olmamıştır. Ürün kullanım şartında belirtilen kendi vakumlama özelliği ile test edilmiştir(Ürün Fotoğrafi 5'e bakınız).**

Uygulanan Deney	Sonuç	Deneyi Yapan	İmza
(Applied Test)	(Result)	(Tested by)	(Signature)
IP 6X Toza Karşı Koruma Kategori 2 8 saat (IP 6X Dust Protection Test) Category 2 8 hours	GEÇTİ (Pass)	Zeynep Elif KARABINAR	
IP X7 Suya Karşı Koruma 1 metre derinlik 30 dakika (IP X7 Water Protection Test) 1 meter depth 30 minutes			



AB-1316-T

LVD-425-12

10-21

**THE EQUIPMENT LIST / EKİPMAN LİSTESİ**

<b>Equipment No</b> Ekipman No	<b>Manufacturer</b> Üretici	<b>Model No</b>	<b>Serial No /</b> Seri No	<b>Specifications</b> Özellikler	<b>Last Calibration Date</b> Son Kalibrasyon Tarihi
<b>E-051</b> <b>Water Tank</b> IP Su Tankı	---	---	---	---	---
<b>E-006</b> <b>Dust Test Equipment</b> Toz Deney Kabini	ULMEKA MEKATRONİK	---	---	---	---
<b>E-076</b> <b>Timer</b> Kronometre	LOYKA	DIGITAL	---	---	08.12.2021
<b>E-062</b> <b>Temperature and Humidity Measurement Equipment</b> Sıcaklık ve Nem Ölçüm Cihazı	UNI-T	UT333	---	---	23.08.2022
<b>E-070</b> <b>Sieve</b> Elek	---	---	---	---	02.12.2021





AB-1316-T

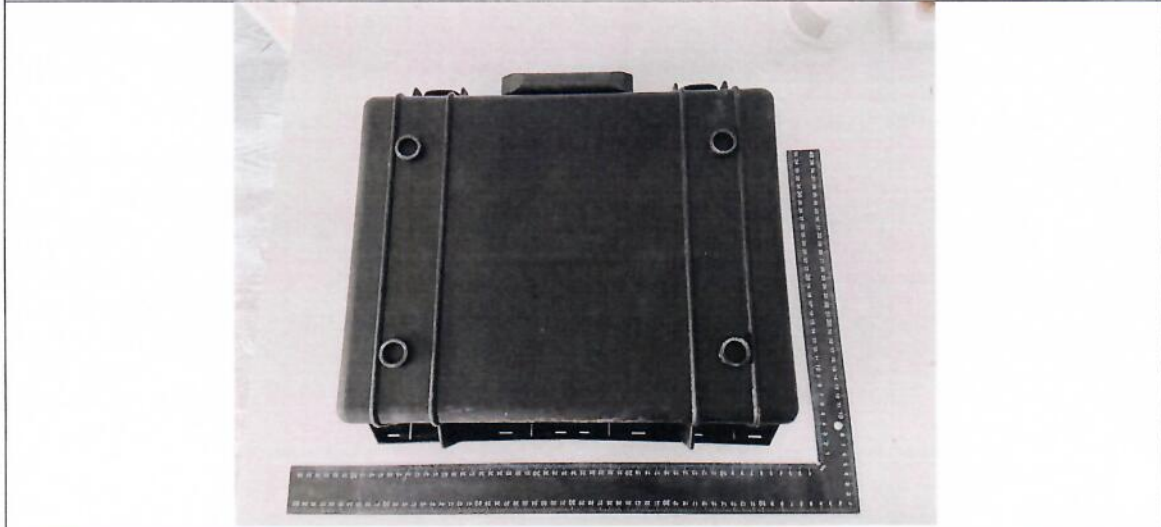
LVD-425-12

10-21

## PHOTOS / FOTOĞRAFLAR



Ürün Fotoğrafları 1 / Product Photo 1

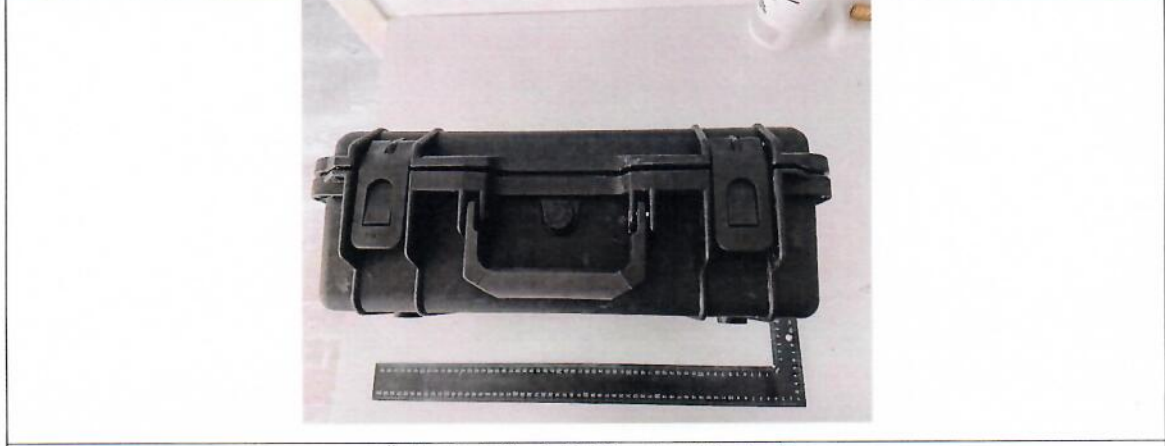


Ürün Fotoğrafları 2 / Product Photo 2

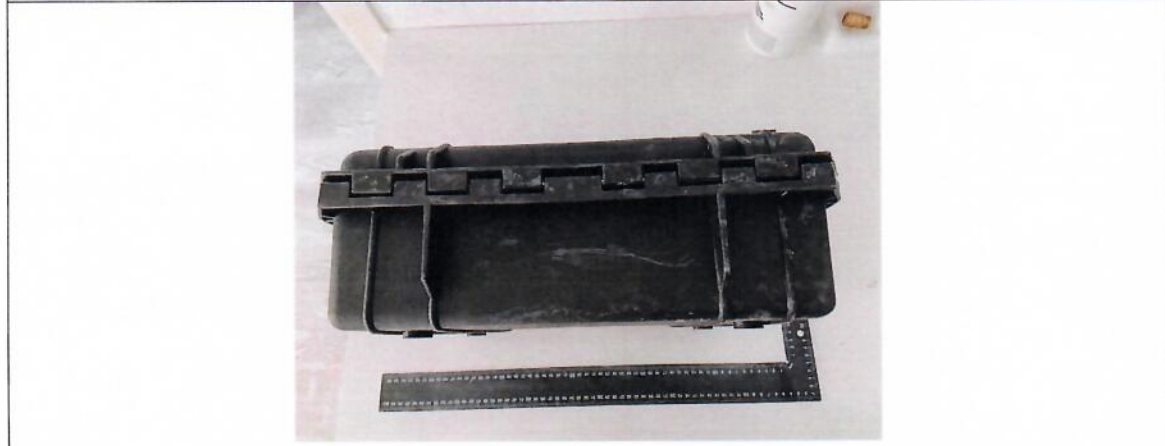
AB-1316-T

LVD-425-12

10-21



Ürün Fotoğrafi 3 / Product Photo 3

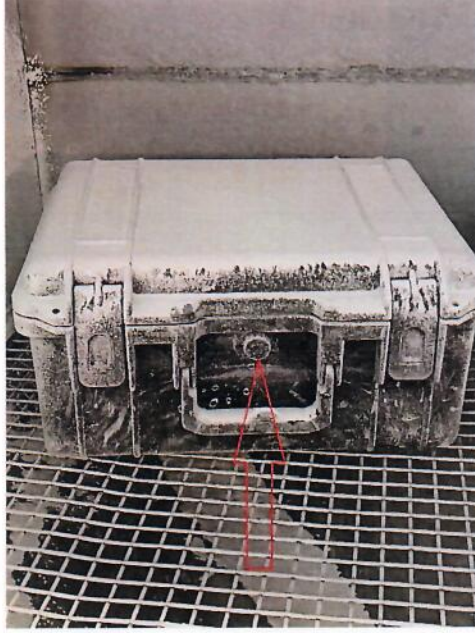


Ürün Fotoğrafi 4 / Product Photo 4

AB-1316-T

LVD-425-12

10-21



Ürün Fotoğrafi 5 / Product Photo 5



Ürün Fotoğrafi 6 / Product Photo 6